

# SÓLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

Sr. Jefe del Servicio de  
Prensa de Baleares  
Para el Negociado de Control  
Calle Morey, 3  
PALMA

Franqueo  
concertado

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

RETAZOS DE HISTORIA VERNÁCULA

## La Fiesta de «Sent Berthomeu» (\*)

Nuestro ínclito historiador D. José Rullán y Mir, Pbro., (*Capellà Busquera*), en el prólogo de su documentada Historia de Sóller dice, refiriéndose a los documentos que encontró en el archivo municipal, que... «harto venturosos fuimos en poder salvar estos papeles no sólo de la intemperie, sino del servicio a que los destinaba la grosera ignorancia de algunos entusiastas de lo nuevo, quienes los empleaban en la graciosa industria de hacer cartuchos para salvos.»

Efectivamente, por lo que hemos podido ver, el que un tiempo debió ser bastante considerable archivo histórico de nuestro Ayuntamiento está hoy reducido a menos de la mitad, al menos en lo relativo a los libros de actas del Ayuntamiento y *Cort Reial*, existiendo poquísimos documentos relativos a los siglos XIII y XIV. ¡Qué mejor historia de Sóller podríamos desear que la relación auténtica de los sucesos acaecidos en nuestros lares, manuscritos cronológicamente por nuestros *scrivans* antepasados, en aquel papel basto pero duradero, que después encuadernaban en pergamino!

En estos días que tanto se habla de las ferias de Mayo y fiestas patronales, viene a cuento hablar de la honda raigambre que la del Patrono San Bartolomé tenía en nuestro pueblo. Hurgando en el *Libre de Determinacions del Consell* correspondiente al año 1440, uno de los pocos que pudieron salvarse de la incuria y analfabetismo que menciona nuestro historiador, hemos hallado un curioso pasaje, que viene a corroborar nuestras manifestaciones, por otra parte ya expresadas por D. José Rullán en su Historia. Pero para mejor ambientarse es preciso hacer algo de historia.

En aquellas fechas, las atribuciones del *batle reial* diferían casi totalmente de las que ostentan en la actualidad nuestros Alcaldes, pues ni la forma de gobierno de aquellas épocas — monarquía absoluta — permitía ninguna clase de libertades políticas, ni la mentalidad ambiente las concebía, de forma que las actuaciones del *batle* más que administrativas o políticas venían a ser de tipo judicial. Era algo así como un Juez de Paz, que entendía en las querellas presentadas ante su *Cort Reial* y que solían versar sobre expedientes hereditarios, débitos censales, expedientes de mayoría de edad, subastas de *penyores* por deudas, etc. Cuando algún asunto excedía de sus atribuciones remitíanlo para su tramitación al *Batle de Mallorca*, cuando se trataba de asuntos terrestres, o *als honrats Consols de la Mar*, cuando lo eran marítimos, los cuales venían a ser también Jueces de Primera Instancia, recurriéndose finalmente en caso de disconformidad al *governador del Regne de Mallorca*, o al mismo Rey. Al propio tiempo el *Batle Reial* era el que señalaba las fechas en que los litigantes debían presentarse ante la *Cort de la Ciutat* para dirimir sus pleitos. Posteriormente, a medida que cambiaron los tiempos fueron modificándose también las atribuciones de los representantes de los municipios.

Don José Rullán dice en su Historia que «por bula de Inocencio IV de fecha 14 de abril de 1248, sabemos que nuestra iglesia parroquial estaba ya entonces bajo la advocación de San Bartolomé», y que en 12 de agosto de 1378 el Gobernador de Mallorca mandó publicar un bando prohibiendo el uso de armas vedadas a los concurrentes a las fiestas del Patrono de Sóller para evitar riñas, porque... «en la

(\*) En la revista «Alturas» que publica la Congregación Mariana de Sóller leemos el siguiente artículo que por su innegable interés de actualidad local nos es grato reproducir en nuestras columnas.

vigilia e festa del dit sant aquí se ajusta gran multitud de persones estranyes...»

El otro pasaje que hemos desempolvado, y cuyos párrafos esenciales transcribimos literalmente para que guarden todo su grato sabor vernáculo, trátase de una carta de fecha 17 de Agosto de 1940... de nos en *Johan Morell, batle de Mallorca, al amat lo batle de Sóller o a son Lochtinent...* en la que se manda a... *instancia de la dona Anthonina, muller del honrat en Johan de Moya, que intimeu en Bernat Ribes, del nostre balliu... que dins tres jorns sia comparegut en nostra Cort...* para responder a los cargos formulados por dicha mujer contra él, en relación a cierto pleito. El Alcalde de Sóller respondía:

*Monssenyor responch vos... que vuy que es dilluns e request por lo portador he estimade dita vostra letra an Cristhofo A cover com a procurador del dit en Bernat Ribes. E heli assignat que per dimecres proxim sia e comparega lo dit Bernat o legitim procurador instruhit devant vos... Per so com lo dimecres es la festa de Sent Berthomeu patro de aquesta parroquia, en la qual jornada hi venen molts hostes o convidats, e no sen pertexen fins al sent dema, e si tal assignació no us plaura, vos provehits hac aixi com vos serà ben vist...»*

Por lo transcrito se ve que hace ya seis siglos era, extremadamente honrada la fiesta del patrono *Sent Berthomeu*. No sabemos qué clase de festejos y jolgorio se celebrarían, seguramente más religiosos que cívicos pero que eran más renombrados lo demuestra sobradamente el hecho del largo, penoso y peligroso desplazamiento que debían realizar estos *hostes o convidats* para asistir a ellos. Nos lo figuramos, cruzando entonces de soladas escabrosidades del Coll, por un angosto camino de herradura — del que todavía quedan algunos vestigios — caballeros en pacíficas mulas y en grupos para evitar el encuentro con algún que otro *bandejat* — flora no del todo desconocida por aquel entonces en nuestras montañas — pasando cuatro o cinco horas de penalidades a la ida y otras tantas a la vuelta, para venir a honrar nuestras fiestas de *Sent Berthomeu*. Realmente se necesitaba tener bastante más devoción al Santo que ahora para emprender este viajecito; que seguramente nuestros antepasados considerarían de placer.

F. PÉREZ FERRER.

## PROPAGANDA

Aquell «Platillo» d'itxós que passà per Villafranca ha fet sortir una branca a Sóller de glosadors. Serà el seu magnetisme que desrolla es cervell? Jo no ho sé, però espanta tan de glosador novell. Es que la nostra Vall bella és terra de glosadors com En Cerol, En Tambó i En Tià de Sa Portella. Els uns ho han pres en seriò, els altres com a mig-rient, i tots fan tot lo que saben per distreure un poc la gent. Ara, per lo que a mi em toca, pensava d'obrir «bufet», i si es negoci dóna podré guanyar un doberet. Perque per tot són consultes i precis: «Si parlàs d'això?... I si glosàs això altre?... Jo li sé un tema bo!»

## EL LECTOR DICE...

### Aunemos voluntades

Me sugiere estos breves comentarios a un tema local de gran relieve y actualidad la lectura de los artículos y gacetas publicados en estas mismas columnas relativos al proyecto en gestación para el restablecimiento de un servicio marítimo regular entre nuestro puerto y los de la península.

No resulta quimérico ni aventurado el proyecto, a mi entender, ni es nuevo tampoco en el desarrollo de la vida económica sollerense disponer de salida propia cara al mar. Nuestra excelente situación geográfica, en avanzada frente al primer puerto comercial español, representa para nuestra ciudad un natural privilegio, que si en tiempos pretéritos fué utilizado por nuestros ascendientes, con indiscutibles ventajas económicas, a nosotros, en cambio, en los seis lustros precedentes poco ha parecido interesarnos.

El acentuado aumento del coste de los transportes, gravando en porcentajes muy considerables tanto los artículos de importación para el consumo local como los manufacturados aquí con destino a mercados peninsulares; la reanudación de las obras del que será en su día muelle comercial de nuestro puerto y el afán de crear para Sóller nuevas fuentes de riqueza, nos han abierto de nuevo los ojos y han sido entre otros motivos básicos los que habrán movido sin duda a los activos elementos, interesados en forma más directa en la futura explotación del servicio, a dar nueva actualidad al proyecto. A su competencia y amor a todo progreso nuestro, no se podía ocultar los múltiples beneficios que para la economía local, habría de reportar esta reanudación.

Como toda empresa encauzada a fomentar el progreso económico del país, a más de ser digna de nuestro elogio, exige el apoyo colectivo de los sollerenses. Por lo menos así lo entendieron las generaciones que nos precedieron, cuando de proyectos de esta índole se trataba, y a sus esfuerzos, inteligencia y espíritu emprendedor debemos el legado de un pueblo que, aparte el obligado paréntesis de los últimos años, se vino desarrollando siempre en una esfera de sólido poderío económico.

Aunque no fuera más que por razones de índole moral, venimos obligados los hijos de Sóller a conservar este claro e indeclinable abolengo de que gozó siempre nuestra población aún allende los lindes del valle natal. A la herencia de aquellos

compatriotas audaces, emigrantes a todas las latitudes y de aquellos otros que tuvieron su medio de vida en esta misma tierra, uniendo esfuerzos y voluntades no podemos renunciarla graciosamente sin hacernos indignos de nuestra prosapia.

En el aspecto progresivo, estamos moralmente en deuda con las generaciones pretéritas, que en este orden tantos beneficios nos legaron. Tenemos actualmente planteada una obra que puede ser digno y nuevo eslabón en la cadena del progreso sollerense. Hemos atravesado, en verdad, etapas difíciles; pero llegado el momento en que aquéllas parecen superadas y avanzando lentamente hacia la normalización de la vida, creo deber nuestro cooperar a una iniciativa de tan laudables aspiraciones y de tan imprevisibles alcances como calificó acertadamente M. M. C. a ésta en su artículo recientemente publicado.

Desde nuestra producción industrial y agrícola, que llamaríamos de exportación, hasta el comercio local en su totalidad, tienen a su alcance todos prestar el debido apoyo a un proyecto que habría de reportarles incalculables beneficios como no se le oculta a nadie. Surgirán, como en toda obra humana, sus defectos e inconvenientes, sus pros y sus contras, sus entusiasmos y vacilaciones. Habrá sus más o menos convencidos y sus detractores; pero que resultará, si se realiza, un paso grande para recuperar económicamente parte de lo que llevamos perdido en años de letargo y de pasividad, está fuera de toda duda.

Aunemos, pues, voluntades; juntemos de nuevo los esfuerzos de todos para hacer germinar esta laudable iniciativa y que en un mañana no lejano sea realidad otra vez la empresa naviera sollerense que, con la protección y ayuda de todos los que tenemos fe en ella, nos proporcione otro «Villa de Sóller» para ostentar con sano orgullo en sus costados el nombre de nuestro valle, surcado con en lustros de antaño las rutas del viejo mar latino.

JAIME MORA.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

11 Junio de 1910

Bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Mora y asistencia del Teniente de Alcalde D. Lucas Solvellas, tuvo lugar en la Casa Consistorial la subasta para conceder al mejor postor la construcción de los nueve primeros tramos de socalo y verja de hierro que ha de circuir la iglesia parroquial en la calle del Príncipe. El tipo de subasta era de 8 088'24 ptas. Se presentaron cinco licitadores y la subasta fué concedida a D. Jaime Coll Garriga, quien se compromete a practicar las obras de referencia por la cantidad de 7.470 ptas. A estas obras se les dará comienzo muy en breve.

Durante el pasado mes de Mayo registraronse en nuestro Juzgado Municipal 17 nacimientos: 7 niños y 10 niñas, y 13 defunciones: 10 varones y 3 hembras.

En obras practicadas por administración municipal durante e finid mes de Mayo se invirtió la cantidad de 1.216'46 pesetas. Dichas obras fueron ejecutadas en el Puerto todas ellas, y consistieron en la construcción de un lavadero, en la de una escalinata y una a cantari la, en la de una acera en la calle de San Pedro y en una reparación del edificio de Santa Catalina.

Mañana, domingo, a las cuatro de la tarde, saldrá del puerto de Palma el vapor «Miramar» con rumbo a Civita Vecchia. Va en él la peregrinación mallorquina que se dirige a Roma, de la cual forman parte nuestro Párroco-Arcipreste

B. ROMISTA



## En el Ayuntamiento

Extracto de las sesiones ordinarias de la Comisión Permanente celebradas durante el mes de Mayo último

Dicha Comisión ha celebrado sesión en los días 3, 10, 17, 24 y 31 del expresado mes; tomando, entre otros, los siguientes acuerdos:

Se acordaron pagos por diversos servicios municipales.

Se acordó conceder permiso para realizar obras particulares a los siguientes vecinos: D. Guillermo Morell March, como encargado de D. Jaime Frau Pastor; D. José Bernat Rotger, como encargado de D. José Valladolid, y D. José Morell Ozonas, en nombre de D.ª Antonia Morell y de D.ª María Fiol Matas.

Vista una instancia presentada por doña Bárbara Cabot Morro, viuda de don José Socías Canals, Capataz que fué de la brigada municipal de obras, solicitando una pensión de viudedad, se acordó pasarla a Secretaría para la instrucción del correspondiente expediente.

Se acordó conceder un donativo de cincuenta pesetas, con cargo al Capítulo de Imprevistos del vigente Presupuesto, para ayudar a la organización de la II Vuelta Motorista a Mallorca que ha de tener lugar el día 25 del mes actual.

Después de la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder permiso a varios vecinos para instalar casetas de madera en la playa del puerto de esta ciudad, durante la temporada de verano del presente año.

Se acordó designar al Primer Teniente de Alcalde, don Celestino Bonín Piña, para asistir en representación del Ayuntamiento al acto de revisión del censo de ganado, carros y vehículos de tracción animal, a

reverendo Sr. Maymó, varios señores sacerdotes y otros trece feligreses.

En el último viaje del vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que emprendió anoche, fué embarcada gran cantidad de limones, en cajas y a granel, con destino al mercado francés.

Por la Acañada de esta ciudad se ha hecho saber al vecindario que el lunes y martes próximos, a las tres de la tarde, en el Hospicio-Hospital vacunará contra la viruela el médico titular, D. Juan Marqués Frontera.

18 Junio de 1910

Para que los que acaso se crean perjudicados puedan alegar lo que a sus derechos convenga, la Administración de Hacienda de esta provincia anuncia que doña Magdalena Serra Albertí, vecina de esta ciudad, dueña de la finca llamada El Camp de sa Creu, sita en la carretera de Palma al puerto de Sóller, ha solicitado la instrucción de oportuno expediente para la adquisición de dos pequeñas parcelas sobrantes de dicha carretera y lindantes con la nombrada propiedad, sita en el kilómetro 51 y hectómetros 6 y 8 de la misma carretera.

Ha sido nombrado Juez Municipal suplente de esta ciudad D. Pedro Antonio Pizá Bisbal.

Los sermones que prescribe el Santo Padre como condición indispensable para ganar el Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús han estado hogaño a cargo del Rvdo. P. Jaime Gelabert, ilustrado Provincial de los PP. M. de San Vicente de Paul, admirado aquí por su peculiar elocuencia, que pudo apreciar este devoto vecindario con motivo de la Santa Misión predicada en la Cuaresma del año pasado.

Se están efectuando actualmente en el vecino pueblo de Fornalutx las obras de reforma de la Plaza Mayor, que tanto tiempo hacía anhelaban aquellos habitantes y que tan necesarias eran. Los autores de esta reforma, que se han mostrado infatigables no obstante los muchos obstáculos que han tenido que superar para realizarla, han recibido por ello entusiastas plácemes de todo el vecindario.

Parece que es cosa decidida la venida del ilustre ex Presidente del Consejo de Ministros D. Antonio Maura a Mallorca, acompañado de su familia, para pasar una temporada en esta isla. Se hospedará en la finca S'Alquería, de Buñola, propiedad de su sobrino D. Manuel Salas. Los eminentes conservadores se proponen tributar un gran recibimiento a su jefe. Es muy probable que dé el señor Maura el último martillazo a los trabajos de perforación del túnel Mayor del ferrocarril Palma Sóller.

efectos de estadística militar, y al Veterinario Municipal D. Juan Tomás García para intervenir, como tal, en el mismo acto.

Vista la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D.ª María Bauzá Bernat para utilizar como terraza, para instalar mesas y sillas, parte de la acera frente a su restaurante-bar «La Payesa», del Puerto, e instalar un toldo; y para colocar una caseta de baños en el tramo de playa existente frente a dicho establecimiento, siempre y cuando haya obtenido autorización de la Comandancia Militar de Marina.

Se dió por enterada la Corporación del fallo dictado por el Tribunal Económico Administrativo Provincial de Baleares en las reclamaciones formuladas por los vecinos de esta localidad D. José Serra Pastor y D. Jaime Rullán Rullán en nombre y representación este último de D. Andrés Rullán Rullán, contra la cuota que les fué asignada por el Ayuntamiento por las obras realizadas por el Distrito Forestal de esta provincia en el torrente denominado de Fornalutx, de este término municipal, y en consecuencia acordó por unanimidad que se cumpla dicho fallo en sus propios términos.

Dióse por enterada la Corporación de un oficio remitido por el Ilmo. señor Delegado de Hacienda de esta provincia, manifestando haber resuelto aprobar la Ordenanza Municipal para la exacción del derecho o tasa sobre inspección y reconocimiento sanitario de alimentos.

Se acordó denegar una petición formulada mediante instancia por don Guillermo Ripoll Deyá, médico, solicitando se le exima del pago del arbitrio por recogida de basura que pesa sobre la casa n.º 58 de la calle del General Mola, exclusivamente destinada a Consultorio, por haber terminado el plazo de reclamaciones el día 10 de Marzo último; pero manifestarle que será dada de baja para el próximo ejercicio de 1951.

Vistos los informes emitidos a las respectivas instancias por el Capataz de la brigada municipal de obras, se acordó dar de baja del Padrón general de Arbitrios municipales, por el concepto de balcones, la casa n.º 8 de la calle de La Palma, propiedad de D. Joaquín Reynés Colom, a causa de haber sido suprimido el balcón saliente que existía en la misma; el edificio n.º 13 de la calle del Sol, propiedad de D.ª Margarita Ferrá Oliver, por el concepto de rodaje sobre aceras, a causa de no tener entrada en el mismo ningún vehículo, y una cruz de hierro que existía en la sepultura N.º 74 del Cementerio católico, propiedad de dicha señora, por haber sido quitada la cruz de referencia.

Habida cuenta de una instancia suscrita por D. Felipe Ramos Gómez, Conserje del Ayuntamiento, solicitando cuarenta días de permiso a partir del 1.º de Junio, por tener necesidad de trasladarse a Francia para resolver asuntos familiares, la Corporación acordó concederle el permiso solicitado.

Vistos los informes favorables emitidos a las respectivas instancias por la Comisión de Obras, se acordó de conformidad con los mismos conceder permiso para realizar obras particulares a los siguientes vecinos: D. José Colom Bernat, como encargado de D. Jaime Mayol y D. Mateo Mayol; D. José Morell Ozonas, como mandatario de don Luis Colom; D. Juan Colom Bernat, en nombre de D. Cristóbal Pizá; D. Bartolomé Oliver Arbona; D. Antonio Servera Pons, como encargado de D.ª Bárbara Pons, y D. Damián Llabrés Esteve, en nombre de D.ª Catalina y D.ª Margarita Ballester Castañer.

Se acordó imponer al citado maestro albañil D. Damián Llabrés Esteve una multa de cincuenta pesetas por haber realizado una obra antes de concederse el permiso por el Ayuntamiento.

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder a don Guillermo Mayol Muntaner, como encargado de D. Gabriel Bestard Ferrer, 780 mtrs. de bordillo para construir una acera adosada al edificio de nueva construcción, propiedad del señor Bestard, señalado con el n.º 18 de la calle del Teniente Pérez Rojo, de la barriada de La Huerta.

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Aguas y Alcantarillado una instancia presentada por D. Jaime Ballester Arbona solicitando al Ayuntamiento tenga a bien ordenar la modificación de la alcantarilla pública de la playa del puerto de esta ciudad, que desagua junto a la desembocadura del torrente, a fin de evitar los malos olores que de la misma se desprenden.

Se acordó denegar unas peticiones formuladas por D. José Marroig Marroig y doña María Sastre Vallés solicitando sean cobradas únicamente a razón de tres pesetas diarias las estancias de unos familiares suyos

## DE TEATROS

### FANTASIO Y ALCÁZAR

Esta noche en el «Fantasio» y mañana en ambos cines locales será presentada la producción «Universal» *Salomé la embrujadora*, en tecnicolor.

Esta apasionante historia del Oeste tiene su punto de partida en los últimos capítulos de la Guerra de Sucesión americana para desenvolverse después en la Prusia de Bismarck, coincidiendo con la guerra austro-prusiana, y terminar en San Francisco, en pleno delirio de bandoleros y tiroteos. La diversidad de escenarios implica una pasmosa diversidad de personajes, entre los que figuran una célebre bailarina, un archimillonario de San Francisco, un conde alemán, un bandido americano, un filósofo chino, un músico, una otoñal artista y un audaz periodista.

Ivonne de Carlo, que fué elegida en un extraordinario concurso, al que concurrieron veinte mil participantes, «la mujer más bella del mundo» interpreta el papel de una célebre bailarina europea que acude a los Estados Unidos después de turbulentas aventuras de espionaje en Alemania.

*Salomé la embrujadora* incorpora a su reparto nombres tan prestigiosos como Rod Cameron, David Bruce, Walter Slezak y Albert Dekker.

Junto con este film se estrenará la producción dramática *Noche eterna*, una historia de amor, celos y pasión dirigida por el genial realizador Anatole Litvak.

Desde las primeras escenas el film interesa e intriga. La cámara, hábilmente enfocada, capta en unos planos excelentes todo el drama que, en unas horas de pesadilla, el protagonista revive mientras le acosan las balas. Y en esto estriba el espléndido trabajo de Henry Fonda, rico en matices. Junto a él, la belleza apacible de la ingenua Bárbara Bel Geddes contrasta y da a la película atractivo y encanto.

El próximo miércoles por la noche en el «Fantasio» y el jueves, festividad del Apóstol San Pedro en el «Alcázar» será estrenada la producción «Radio» *Encantos de juventud*, comedia americana de fondo agradable y simpático, que ha despertado interés entre nuestro público, muy especialmente entre el elemento femenino.

Al desarrollar el tema de la película, el argumentista ha otorgado a su desarrollo renovado interés, manteniendo en el espectador el interrogante de si el idilio planteado llegará a consolidarse o quedará en aventura pasajera.

Laraine Day, la fina actriz de delicada belleza, interpreta el tipo de la muchacha ilusionada y a la vez recelosa de ceder a los impulsos de su amor, en tanto que Robert Young pone su buena escuela de actor al servicio de una figura masculina llena de desenfado y despreocupación.

Ann Harding interpreta también un destacado papel en esta original comedia.

Completará el programa la película cómica *El más infeliz del pueblo*, creación del conocido actor Luis Sandrini.

DUREZAS, CALLOS,  
OJOS DE GALLO  
CALLEJIDA del CARMEN

**MARIA MÚNAR ARBONA**  
PROFESORA EN PARTOS

Aprobada por el Instituto Nacional de Previsión — Seguro de Enfermedad

Horas de consulta: San Jaime, 72-1.º  
de 7 a 9 noche SÓLLER

recluidos en la «Clínica Mental de Jesús», por ser la tarifa de ocho pesetas diarias que se les aplica según la vigente Ordenanza de exacción.

Se enteró la Corporación de una comunicación remitida por el señor Administrador Delegado para Cataluña, Aragón y Baleares de la revista profesional ilustrada «Correos», acusando recibo de un contrato por el que se les concede un anuncio del Ayuntamiento para su inserción en el número correspondiente a Junio de este año, por pesetas cien; acordándose aprobar el referido convenio que fué suscrito por el señor Alcalde, y pasar dicha comunicación a Intervención a los efectos correspondientes.

## CULTOS SAGRADOS

En la Parroquia de San Bartolomé. — Hoy, sábado, día 24: Por la noche, a las diez y media, dará principio la Vigilia mensual reglamentaria por el Turno Cor-Jesu de la Sección local de Adoración Nocturna.

Mañana, día 25.—DOMINICA IV DESPUÉS DE PENTECOSTÉS, Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús. La Indulgencia de este Jubileo es sólo aplicable a las Almas del Purgatorio por ser el Año Santo: A las siete y media, Misa y Comunión mensual para la asociación de Hijas de la Purísima. A las diez, Horas menores, y a las diez y media Misa mayor, con sermón. Por la tarde, a las cinco, en el Convento de Hermanas de la Caridad, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración. A las siete y tres cuartos, en la Parroquia, rezo del Rosario y continuación del Ejercicio del Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús.

Martes, día 27: A las ocho, durante la Misa, Ejercicio mensual propio de este día en honor de la Virgen Santísima de la Medalla Milagrosa.

Miércoles, día 28: Al anochecer, después del Rosario, se cantarán Completas en preparación de la fiesta que ha de celebrarse el día siguiente.

Jueves, día 29.—FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SAN PEDRO. (Fiesta de precepto): A las diez y cuarto, Tercia solemne, y a continuación Misa mayor, con sermón por el vicario Rdo. D. Jaime Capó.

En la Iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Martes, día 27.—Empieza solemne oración de Cuarenta-Horas dedicadas a los Sagrados Corazones de Jesús y de María: A las ocho y media, Misa y exposición del Santísimo Sacramento. Por la tarde, a las siete y cuarto, solemne función con sermón que predicará el Rdo. P. Mateo Mesquida, Misionero de los SS. CC.

Miércoles, día 28: Tendrán lugar los mismos actos del día anterior.

Jueves, día 29.—FIESTA PRINCIPAL: A las siete, Misa de Comunión general para los asociados, con plática y motetes. A las ocho y media, Misa de Comunión general para los alumnos y antiguos alumnos del Colegio. A las diez y media, Misa solemne, en que cantará las glorias de los excelsos Titulares el mismo orador sagrado.

Al final de dicha misa, solemne bendición de la nueva custodia ofrendada por el pueblo de Sóller y alumnos del Colegio al Sagrado Corazón de Jesús sacramentado.

A las siete de la tarde, conclusión de las Cuarenta-Horas con sermón final, procesión, *Te-Deum* y bendición con el Santísimo.

### Programa musical

Misa: *Hoc est corpus meum*, a 3 v. i., de Perosi.

*Osularis Hostia*, a 4 v. m., de Perosi.

*Salve*, a 2 v. blancas, de Loguera.

*Monstra te esse Matrem*, a 4 v. i., anóni mo.

*Tantum ergo*, a 3 v. i., de Rint.

En la Iglesia del Hospicio-Hospital. — Miércoles, día 28: Por la noche, a las ocho y media, se dará principio a un devoto Qui nario en preparación de la fiesta de la Preciosa Sangre del Salvador, que ha de celebrarse el domingo día 2 de Julio en este mismo templo. Continuará en los días siguientes a la misma hora.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Día 7 Junio. — Pedro-Juan Pelaez Sacarés, hijo de Francisco y Juana-María.

Día 9. — Andrés Marroig Fiol, hijo de Bartolomé y Antonia.

Día 10. — Catalina Martí Coll, hija de Antonio e Isabel.

Día 12. — Magdalena Llabrés Frontera, hija de Bartolomé y Catalina.

### MATRIMONIOS

Día 3 Junio. — Miguel Siquier Capó con Margarita Bauzá Bernat, solteros.

Día 14. — Antonio Palou Pons con María del Carmen Bertrones Treviño, solteros.

Día 15. — Bartolomé Cabot Trías con Margarita Colom Castañer, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 8 Junio. — María Coll Rullán, de 78 años, casada, manzana 15 A.

Día 8. — Andrés Alcover Morey, de 74 años, calle del General Mola, n.º 128.

Día 16. — Buenaventura Mayol Coll, de 86 años, viudo, calle de José Antonio, n.º 90.

Día 16. — María Alemany Covas, de 77 años, viuda, manzana 72, n.º 53.

Día 19. — Guillermo Colom Oliver, de 75 años, viudo, calle del General Mola, n.º 37.



# CRONICA LOCAL

## El Doctor Pericot en Sóller

Dará una conferencia esta tarde en el «Centro Mariano»

Organizada por la Comisaría Local de Excavaciones Arqueológicas de esta ciudad, tendrá lugar esta tarde, a las 7.30, en el local del «Centro Mariano», la anunciada conferencia que pronunciará el Catedrático de la Universidad de Barcelona y Director del Instituto de Prehistoria Mediterránea del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Dr. Luis Pericot García, sobre el interesante tema «Los problemas actuales de la prehistoria española».

Deseosa esta Comisaría de difundir por todos los medios a su alcance la Ciencia Arqueológica, no ha regateado esfuerzos en conseguir que tan alta personalidad viniese a Sóller para darnos a conocer la vida humana de España en los primeros tiempos, las costumbres y las artes, las relaciones con otros pueblos y civilizaciones, las cuales con todo rigor científico y ameno serán expuestas por tan autorizada palabra, llena de nuevas aportaciones, de vivísimas sugerencias y consideraciones inéditas, haciendo especial mención de nuestra prehistoria local.

La personalidad del Dr. Pericot ha transpuesto los límites de nuestras fronteras, conocido mundialmente por sus múltiples publicaciones que han sido traducidas a todos los idiomas. La arqueología española debe mucho a sus valiosas aportaciones, a su capacidad científica, a su saber y a sus desvelos.

El Dr. Pericot es persona de extraordinario renombre y valía y considerado como uno de los más eminentes sabios españoles. Su interesante disertación será recordada en esta ciudad por los amantes de la cultura y de la historia, constituyendo un gran acontecimiento su estancia entre nosotros.

## Nueva sociedad mercantil

Nos enteramos de que el jueves de esta semana y ante el Notario de Palma don A. Soldevilla Guzmán se constituyó la sociedad mercantil anónima denominada «Esteve, S. A.», integrada en su mayoría por personas y capital sollerenses.

Dicha entidad tiene por objeto dedicarse a la elaboración de chocolates y dulces, especialmente turrónes y conservas de todas clases, y es continuadora de la fábrica que en el pasado siglo fundara D. Antonio Esteve.

Al acto de constitución de la mencionada sociedad y nombramiento del Consejo de Administración asistieron D. Sebastián Ripoll Marroig en representación de su tío D. Juan Mayol Reynés; D. Miguel Colom Rullán que representó a su hermano D. Juan Colom Rullán, D. Julián Amorós Simonet, D. Enrique Bruguera Mut y D. Guillermo Marqués Coll.

Verificóse el nombramiento de los cargos y por unanimidad fueron designados:

Presidente: D. Juan Mayol Reynés.  
Vice-Presidente: D. Julián Amorós Simonet.

Secretario: D. Juan Colom Rullán.  
Vocal: D. Enrique Bruguera Mut.  
Director Gerente: D. Guillermo Marqués Coll.

Deseamos a la nueva compañía el mejor éxito en todas las operaciones que realice.

## Homenaje a Guillermo Colom

Banquete en el «Círculo Mallorquín» el próximo lunes

Un numeroso grupo de amigos del poeta Guillermo Colom se dispone a ofrecerle una comida homenaje con motivo del éxito obtenido por su libro de versos «El Comte Mal».

El acto se verificará en Palma el próximo lunes, día 26 del actual, en el restaurant del «Círculo Mallorquín».

Los amigos y admiradores de Guillermo Colom que deseen sumarse a este homenaje pueden enviar su adhesión a la «Sociedad Arqueológica Luliana» o a «Libros Mallorca».

Para los sollerenses que deseen concurrir a esta merecida distinción que se tributa a nuestro preclaro paisano, en la «Librería Marqués» se admitirán inscripciones y adhesiones hasta el mediodía de mañana, domingo.



## D.ª Catalina Trías Bibiloni

Viuda de D. Juan Miró

falleció en Palma el día 20 de Junio de 1950,

A LA EDAD DE 50 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

( E. P. D. )

Sus apenados: hijos, D. Pedro y D. Juan; hermanos, D. José y D.ª Rosalía; hermanos y hermanas políticos; tías; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican eleven al Señor una oración en sufragio del alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

## Preparativos en el «Patio del Fantasio»

Para reanudar en la próxima semana las funciones al aire libre

Durante la próxima semana quedará en condiciones de poder reanudar las funciones cinematográficas al aire libre el «Patio del Fantasio» después de los trabajos que en el mismo se llevan a cabo actualmente con este objeto.

La inauguración se efectuará el próximo sábado, día 1.º de Julio, para cuya fecha se tiene apuntado un film tan superior como *Raíces de pasión*, maravillosa producción en tecnicolor que llega precedida de gran renombre.

A partir de esta fecha las funciones del «Fantasio» quedarán suprimidas; no obstante el local quedará montado por si durante estos meses de verano, por causa de lluvia o de aglomeraciones en el «Patio», fuese necesario utilizarlo.

Durante la temporada veraniega las funciones cinematográficas se celebrarán como el verano pasado: los programas serán estrenados en el «Patio del Fantasio» en las funciones de los sábados por la noche. El domingo por la tarde serán proyectados en el «Alcázar» y el domingo por la noche en ambos locales.

En los días laborables habrá funciones los miércoles y jueves por la noche en el «Patio» con escogidos programas de reestreno, con precios reducidos. En ellas se suprimirá la combinación de que con una entrada puedan concurrir dos personas por haberse desnaturalizado por parte de algunos espectadores la finalidad que movió la empresa a establecerla.

Los proyectores que se instalan son los que poseía el «Salón Olimpia», de Palma, el verano pasado, de gran potencia y fidelidad de sonido, y linternas de gran luminosidad, lo que permitirá organizar las funciones de este local sin desmontar la maquinaria de los restantes cines de esta población, evitando así los inconvenientes que acarrea su traslado.

## Animación en la Playa

La llegada del verano la puebla de bañistas y tertuliantes

A medida que avanza la época calurosa va en aumento la afluencia de público a nuestra playa. No son sólo los que acuden a bañarse en sus aguas los que la animan principalmente, sino la multitud de paseantes que en los atardeceres y en los domingos y días festivos la frecuentan como término de sus paseos.

Como todos los años en esta época, la playa va recobrando el risueño aspecto de una estampa veraniega. En los establecimientos públicos y en las casetas de baño que festonean su orilla reúnen ingente muchedumbre para disfrutar de la agradable temperatura que allí se alcanza cuando la brisa marina esparce su frescor sobre las soleadas riberas. En el mar, botes y chalanas surcan las aguas de la ensenada. Y en el monte frontero, nutridos grupos sacan sus provisiones para cenar bajo la luz muriente de la tarde.

Por espacio de algunos meses éste es el aspecto que presenta nuestra playa, sobre todo en los días feriados. Los sollerenses, cuando el sol aprieta, se acuerdan de ella y es cuando la hacen objeto de sus preferencias y de sus asiduidades.

## Horario de Verano en los Bancos

Estará en vigor del 1.º de Julio al 30 de Septiembre

Establecida por la vigente Reglamentación Nacional del Trabajo la jornada intensiva de Verano en la Banca Privada, se anuncia al público que desde el 1.º de Julio al 30 de Septiembre siguiente, ambos inclusive, los bancos establecidos en esta plaza abrirán sus ventanillas para el despacho del público solamente de 9 a 12 de la mañana.

## La enseñanza de Bailes Regionales

Demasiado éxito para empezar

El martes de esta semana, por la noche, en el domicilio social de la entidad «Biblioteca de Cultura Popular» se dió principio a la enseñanza de danzas regionales propugnada por el Patronato de Fiestas de esta ciudad y anunciada por nosotros en anteriores numeros.

La simpática idea, ha obtenido desde el primer momento la más entusiasta acogida del vecindario, y lo prueba el que se apresuraron a inscribirse como alumnos y alumnas no sólo los hijos e hijas de muchos de los asociados sino que también de considerable número de familias que no lo son. A aquéllos, como es natural y lógico, se hubo de dar la preferencia para la formación de los grupos que han de actuar en la próxima fiesta de San Bartolomé. Luego se admitirá y enseñará a los demás cuyos padres previamente lo hayan solicitado.

Hacemos esta aclaración porque en el indicado día del inicio el espacioso local resultó insuficiente para contener a la ingente muchedumbre de personas—la mayor parte de ellas faltas de estos requisitos—que lo habían invadido e impedían materialmente que pudieran moverse los que recibían lección. En especial fué invasora numerosa y bulliciosa chiquillería a la que, en general, los respectivos padres no acompañaron, lo cual es, respecto a éstos, en verdad muy censurable, por haber mandado a sus hijos e hijas de corta edad que fueran al aprendizaje sin haber interesado la consiguiente inscripción.

Para evitar se repitiera anteanoche lo mismo que el primer día, se dió ya la lección a puerta cerrada, como es prudente se haga en lo sucesivo; pero esto parece no fué del agrado a una colectividad de mal educados, de uno y otro sexo, quienes hicieron alarde de su incultura molestando a los reunidos en el salón, todo el tiempo que las lecciones duraron, con gritos, palabras indecorosas, empujones a la puerta y persianas, haciendo llegar al interior por éstas chorros de agua, y otra infinidad de fechorías por el estilo propias sólo de salvajes.

Suponemos que ya de todo ello tiene noticias la Autoridad local, y que procurará con los medios que tiene a su alcance que tales desafueros no se repitan, aplicando a los que lo intenten la sanción debida.

## Concurso de Coros y Danzas

El domingo y lunes en la Sala Augusta de Palma tuvo lugar el Concurso Provincial de Coros y Danzas. Participaron gran número de agrupaciones que acusaron calidad artística y sobre todo cariño para el Concurso.

El Jurado, formado por D.ª María Trinidad Otelo, Auxiliar Central de Cultura de la Sección Femenina, el Rdo. D. Bernardo Juliá, Maestro de capilla de la Catedral, y D. Antonio Mulet, del Fomento del Turismo, emitió por unanimidad el siguiente fallo:

### Juventudes

#### Coros:

- 1.º—Palma.
- 2.º—Puerto de Sóller.

#### Danzas:

- 1.º—Porreras.
- 2.º—Villacarlos y Ciudadela, empatados.
- 3.º—Palma.
- 4.º—Puerto de Sóller (Flechas) y Felanitx, empatados.
- 5.º—Puerto de Sóller (Flechas Azules).
- 6.º—Campanet.
- 7.º—Manacor.

### Sección Femenina

#### Coros:

- 1.º—Palma.
- 2.º—Villacarlos y Alayor, empatados.
- 3.º—Puerto de Sóller.
- 4.º—Mahón.

#### Danzas:

- 1.º—Mahón.
- 2.º—Felanitx.
- 3.º—Palma.
- 4.º—San Cristóbal.
- 5.º—Campanet.
- 6.º—Puerto de Sóller y Manacor, empatados.

### Mixtos Sección Femenina

- 1.º—Palma.

Por la meritoria clasificación alcanzada por la agrupación de nuestro puerto enviamos a sus directores y componentes nuestra sincera felicitación.



## Obra maestra del pintor Miret en Sóller

A propuesta de varios admiradores del pintor J. Miret y gracias a las gestiones realizadas por nuestro Alcalde, D. Nicolás Arbona, se ha conseguido que el cuadro del citado artista pueda ser traído a Sóller. Esta obra titulada «Costa de Sóller» alcanzó el primer premio en el Concurso de Pintura celebrada en Palma durante las pasadas Ferias y Fiestas, y es propiedad del Ayuntamiento de dicha capital y destinado, en su día, al Museo de Pintura Balear, en el cual únicamente estarán expuestas permanentemente aquellas obras que reproduzcan temas balearicos y que ostenten los primeros premios en los concursos que todos los años se celebren en la capital de esta provincia.

El Sr. Mora, propietario de las Galerías de su nombre, siempre dispuesto al fomento del arte, ha cedido desinteresadamente uno de sus escaparates para que todos los sollerenses amantes del arte pictórico puedan deleitarse admirando la obra maestra del Sr. Miret, la cual estará expuesta a partir de hoy, sábado, y por espacio de ocho días, en el mostrador de referencia.

P. TERRASA.

## La segunda excursión a Manacor

A la hora en que escribimos quedan ya pocas plazas disponibles para la nueva excursión a las cuevas de Manacor que organiza la «Biblioteca de Cultura Popular» para el domingo día 2 de Julio próximo.

Se recuerda a aquellas personas que deseen concurrir apresuren su inscripción para poder cerrar las listas cuanto antes ante la imposibilidad de ampliar el número de excursionistas y de repetir aquella por tercera vez.

## En Octubre se suprimirá el racionamiento de pan para las libretas de primera y segunda

Podrá venderse pan blanco a seis Ptas. el kilo.

En la Delegación Nacional de Sindicatos se han celebrado interesantes reuniones de los representantes de las Cámaras Sindicales Agrarias de distintas provincias para estudiar las nuevas normas de orientación trigüera.

Varios representantes aludieron a los precios del trigo sugiriendo la conveniencia de que el Servicio Nacional garantice su adquisición, si no pudiera venderse todo el excedente. También se propuso se estudie la posibilidad de que los futuros reservistas puedan disponer del suficiente dinero para abonar el racionamiento de todo el año, limitándose la intervención del Servicio Nacional a la de un comprador más a precios razonables; y de que el trigo no alcance un precio elevado, manteniéndose así asequible el pan. Se pide también que se suprima el racionamiento de pan a los poseedores de cartillas de primera y segunda clase, reduciendo al mínimo las diferencias entre el precio del trigo y el coste de pan.

El Secretario de la Junta Nacional, señor Aparicio, glosó las consignas dadas por el Ministro de Agricultura. Después el Jefe del Servicio Nacional del trigo, Sr. Ansorena, explicó las nuevas normas respecto a las cartillas de racionamiento, con supresión de las de primera y segunda y provisión de las de tercera, a fin de que pasen al grupo de maquilleros el mayor número posible. Anunció que el sistema de la nueva compra será del 85 por ciento, y la reserva para los nuevos maquilleros de 125 kgs. por persona, que equivale a 106 kgs. de harina. Afirmó que el nuevo sistema garantiza una mejor calidad de pan sin aumento en el precio.

El Presidente de la Cámara de Zamora expresó en nombre de todos sus colegas su satisfacción por la actitud del Ministro y agregó que estaba dispuesto a colaborar eficazmente para que sea este paso hacia la libertad y normalidad un triunfo y un beneficio para todos los españoles. «Es evidente—dijo—que el Gobierno está tomando medidas para la desaparición de todo intervencionismo en los productos alimenticios».

«Tenemos entendido—siguió diciendo—que en la próxima campaña hacia octubre, desaparecerán las cartillas de primera y segunda categoría. Subsistirán las de tercera, por la responsabilidad que tiene el Gobierno de bastecer de este alimento a las clases más necesitadas. Las de primera y segunda contarán con pan blanco de buena calidad entendiéndose directamente con los productores, quienes podrán facilitarlo a seis ptas. el kilo, desapareciendo así la venta clandestina».

## Colegio de MM. Escolapias

### Clausura del Curso Escolar

El próximo día 28 se celebrará en este colegio la fiesta de clausura de curso.

A las ocho y media habrá Misa de Comunión general para las alumnas, con plástica, y a las once distribución de las calificaciones obtenidas en los exámenes finales, presidiendo dicho acto el M. Rdo. don Juan Canals, Arcipreste.

A las seis y media de la tarde se celebrará un festival literario-municipal conforme al siguiente programa:

1.º *Coro general.*—Gimnasia por las parvulitas.

2.º *Quisiera ser mayor.*—Monólogo por el niño Juanito Capllonch.

3.º *La muñequita.*—Coro por un grupo de párvulas.

4.º *Un sabio de Grecia.*—Monólogo por el niño Juan Puig.

5.º *Cascabeles.*—Pieza piano por la alumna Antonia Rullán.

6.º *El pequeño Jaimito.*—Coro por un grupo de párvulas.

7.º *Aplicación.*—Poesía por la párvula Teresa Coll.

8.º *Gimnasia infantil.*—Por las alumnas de 1.º Grado e Ingreso.

9.º *¿Por qué sería?*—Poesía por la parvulita Francisquita Nadal.

10.º *Para Elisa.*—Pieza piano por la alumna Margarita Balaguer.

11.º *Mi muñequita tiene tos.*—Duo por las alumnas Carmencita Lladó y Catalina Pons.

12.º *Vals n.º 10 de Chopin.*—Por la señorita Paquita Coll.

13.º *Música y flores.*—Serenata por las alumnas de 1.º curso.

14.º *Fin de curso.*—Poesía por la niña María Pascual.

15.º *Secreto a voces.*—Juguete moral por las alumnas de 3.º grado.

16.º *Regalo de cumpleaños.*—Por la alumna de 2.º curso Margarita Canals Pizá, actuando muñequitas japonesas, criollas y damiselas imperiales.

17.º *Las olas del mar.*—Canto rítmico por las alumnas de 5.º curso.

18.º *Vals n.º 14 de Chopin.*—Pieza piano por la niña Carmencita Lladó.

19.º *La Aritmética en solfa.*—Boceto lírico por las alumnas de 4.º curso y 5.º grado.

20.º *Repartición de premios.*—Poesía del P. L. Coloma por la alumna de 4.º curso Isabel Alcover.

Los números 1.º y 3.º serán acompañados al piano por Margaritín Balaguer; los demás estarán a cargo de la ex-alumna Srta. Catín Lladó.

El día 28 el festival se dedicará exclusivamente a los padres y abuelos de las alumnas.

El día 29 se repetirá para los familiares y simpatizantes de la Escuela Pía. Para este día se proporcionarán las localidades en el Colegio. Lo recaudado será a favor del Seminario.

## Actuación de la Agrupación «Santa Bárbara» de Buñola

El próximo pasado domingo, en el «Centro Mariano» y como complemento recreativo a la festividad de S. Luis Gonzaga, se celebraron dos funciones teatrales a cargo de la Agrupación Folklórica «Santa Bárbara» del vecino pueblo de Buñola.

Como habíase anunciado, pusieron en escena la conocida zarzuela «Ai Quaquín que has vengut de prim» y en la cual la Agrupación consiguió un éxito en cada una de sus partes, especialmente en el papel de «Mestre En Toni» dicho con toda delicadeza de matices. Los coros muy bien cantados arrancaron una cerrada ovación en todas sus intervenciones.

En el intermedio cómico se representaron una serie de escenas cortas que hicieron las delicias del público.

Cerróse la velada con la actuación del grupo folklórico con su extenso repertorio de danzas mallorquinas típicas, que si fueron del agrado del público en las pasadas Ferias y Fiestas no menos aplausos arrancaron en su actuación en el «Centro Mariano». La cariñosa insistencia del público obligó a la repetición de algunas danzas.

Como nota simpática cabe destacar la actuación de la parejita infantil que supo brindarnos, además de varios boleros, la delicada y versallesca miniatura «Flor de Muntanya».

Enhorabuena a todos los componentes de la Agrupación «Santa Bárbara», que por su maestría mereció un mayor número de asistentes que los que acudieron al «Centro Mariano».

# VOLCK

el insecticida mejor  
LA MALLORQUINA - Bauzá, 12

## Bandos de la Alcaldía

### Presentación de la Hoja de Movilización

El Alcalde Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller, provincia de Baleares.

Hace saber: Que siendo muchos los interesados que no han dado cumplimiento a la disposición de esta Alcaldía ordenando la presentación de la Hoja de Movilización a todos los pertenecientes a los reemplazos de 1932 a 1945, ambos inclusive, en el Negociado de Reemplazos de este Ayuntamiento para cumplimentar órdenes de la Superioridad, se advierte a cuantos no hayan efectuado aún su presentación, que se les concede un plazo único y último de 10 días para su cumplimiento, pasado el cual se dará cuenta de la falta de su presentación a la Superioridad recayendo en los interesados la responsabilidad a que hubiera lugar.

Sóller, 14 de Junio de 1950.—El Alcalde acctal., *Celestino Bonnin.*

### Instrucciones para los cambios de residencia de los reservistas

El Alcalde Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller, Provincia de Baleares.

Hace saber: Que en el «Boletín Oficial» de esta Provincia de día 20 del actual se publica una disposición de la Capitanía General de Baleares que, copiada literalmente dice como sigue:

«Consecuente a instrucciones del Estado Mayor Central del Ejército, para los cambios de residencia de los reservistas, se tendrán en cuenta a partir de la publicación de esta Circular, las siguientes instrucciones:

1.ª—Los individuos sujetos al servicio militar en situación de reserva podrán cambiar de residencia o domicilio sin previa autorización militar.

2.ª—Para disfrutar de los beneficios del Artículo precedente, los reservistas deberán notificarlo por escrito o verbalmente a la Zona de Movilización si residen en Capitales de Provincia; al Comandante Militar cuando residan en Plazas en que sin ser Capitales de Provincia exista dicha Autoridad, y a los Alcaldes de su demarcación municipal y Zonas de Reclutamiento y Movilización de su provincia cuando residan en pueblos y localidades en que no exista Zona ni Comandante Militar.

3.ª—Los interesados harán las notificaciones verbales o escritas dentro del plazo de un mes de verificado el cambio, ante las Autoridades indicadas; bien de la antigua o de la nueva residencia.

Los Comandantes Militares y Alcaldes comunicarán dichos cambios en el plazo máximo de quince días a la Zona de su Provincia.

La Zona en cuanto tenga conocimiento del cambio lo notificará, siempre a la Zona de la otra Provincia y al Alcalde o Comandante Militar de la suya, de donde saliera o a donde fuera a residir el interesado, si así procediera por no haber recibido estas Autoridades notificación directa del cambio de residencia, y a fin de que puedan sentar en sus Registros de llamada el alta o baja respectiva.

4.ª—Los reservistas que cambien de residencia dentro de la misma provincia, o de domicilio dentro de la misma localidad o Ayuntamiento, lo comunicarán al Alcalde o Comandante Militar de su residencia para que éste lo notifique a la Zona o bien a ésta directamente.

5.ª—Los individuos que en sus cambios de residencia no cumplan los requisitos expresados anteriormente serán sancionados con multas de 50 a 500 pesetas la primera vez y de 100 a 1000 las siguientes, sufriendo la prisión subsidiaria que corresponda si no la abonaran.

6.ª—Quedan anuladas las disposiciones dictadas con anterioridad sobre este asunto.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

Sóller, 23 de Junio de 1950.—El Alcalde, *Nicolás Arbona.*

## PUERTO DE SÓLLER

### Festividad de San Pedro

Hemos recibido una nota conteniendo el programa de los festejos que los vecinos del Puerto de Sóller preparan para festejar a San Pedro, patrón de los pescadores.

En la víspera de la festividad, que acaecerá el próximo miércoles, habrá repique general de campanas y completas al atardecer.

Al día siguiente, jueves, en la iglesia parroquial de San Ramón, a las nueve se cantará solemne Misa Mayor, y acto seguido habrá procesión y Te-Deum.

Por la tarde se celebrarán corridas pedestres, y a las seis un partido de fútbol. Y por la noche, bailes regionales por la agrupación «Aromes de Platja».

## Colegio de los Sagrados Corazones

### Fin de Curso

Mañana, domingo, a las seis y media de la tarde, en el teatro del «Centro Mariano» se celebrará un solemne acto de fin de curso, desarrollándose el siguiente programa:

*Cántico.*

*Saludo a las Autoridades y asistentes,* por Julián Rosselló, alumno de la Clase 1.ª

*Acta del Curso Escolar,* por un Profesor del Colegio.

*Cántico.*

*¡Calabazas!* Juguete dramático por Juan I. Canals, Antonio Mora, Juan Oliver y Jaime Vives.

*Despedida al Colegio,* por Guillermo Alcover, alumno de Séptimo.

*Adhesión de los Antiguos Alumnos,* por D. Juan Enseñat Juliá.

*Unas palabras del P. Rector.*

*Entrega de diplomas.*

*Himno del Colegio.*

*Himno Nacional.*

Seguidamente tendrá lugar la apertura de una Exposición en una sala del mismo Centro Mariano. Esta exposición estará abierta durante toda la semana siguiente de seis a ocho de la tarde.

## Estación Meteorológica del Convento

### Estado del tiempo

Buen tiempo. Nubosidad regular. Noches frescas. Brisas vespertinas.

### Observaciones

*Temperatura:*

Máxima, 30 grados, días 16 y 19.

Mínima, 17'50 grados, días 19 y 22.

Media, 24'07 grados.

*Presión atmosférica:*

Máxima, 754 mm. día 19 a las 8 h.

Mínima, 747 mm. día 21 a las 4 h.

Evaporación 261 mm.

Valoración de fincas y de cosechas - Medición y parcelación de tierras - Levantamiento de planos - Peritaciones judiciales y privadas - Certificaciones sobre cosechas y amillaramientos

**Juan Manresa Xamena**  
PERITO AGRÍCOLA  
José Antonio, 17  
SÓLLER  
Avda. Conde Sallent, 41 y 1.º  
Teléfono 1926 y 2411  
PALMA DE MALLORCA

INSECTICIDAS  
MÁQUINAS DE PULVERIZAR  
VENTA-ALQUILER  
COLOM  
San Jaime, 82.—Sóller.

Bobinaje de motores  
**JUAN CIREROL** Batach, 21



¿QUIERE VD. UN BUEN PINTADO

Y A SU GUSTO?

EN TALLER HAUF Y GELABERT

encontrará lo que Vd. desea

JOSÉ ANTONIO, 64

SOLLER

SAN JAIME, 57

## Asamblea para la creación de una empresa naviera sollerense

Las fuerzas vivas de Sóller, en la reunión celebrada anoche, convienen en iniciar las gestiones para restablecer un servicio marítimo con el continente

Convocados por el señor Alcalde, don Nicolás Arbona Oliver, en la noche de ayer se reunieron en la Sala Capitular de nuestro Ayuntamiento numerosos representantes de todas las actividades sollerenses para enterarse del proyecto que abriga algunos elementos de crear de nuevo una entidad naviera que recoja el anhelo de restablecer un servicio marítimo entre los puertos de Sóller y de Barcelona.

A la hora anunciada, tomaron asiento en la presidencia el señor Alcalde D. Nicolás Arbona y el Capitán de Infantería de Marina D. Benito Palliser, quien llevaba la representación de las autoridades navales de esta ciudad, los tenientes de Alcalde D. Celestino Bonnín y D. Guillermo Castañer, el señor Juez Comarcal suplente D. Jaime Colom y por los organizadores del acto, don Francisco Colom y D. Miguel Marqués.

La reunión dió principio con unas palabras de salutación dirigidas por el señor Alcalde a todos los presentes a quienes agradeció su asistencia a un acto que puede significar el inicio de una nueva época de prosperidad para nuestra población.

Acto seguido expuso el objeto de la reunión que no era otro que enterarlos del proyecto de creación de una entidad naviera que recogiendo el anhelo de los sollerenses de poseer de nuevo un servicio marítimo con la península, pusiera los jalones necesarios para conseguirlo.

Añadió que no dudaba de que el proyecto era conveniente para los intereses sollerenses y perfectamente alcanzable si lograba interesar a todos los sectores de la localidad y se obtenía su concurso, y terminó diciendo que seguidamente les hablarían del mismo Miguel Marqués y Francisco Colom que habiendo estudiado más a fondo el problema podían facilitarles una mayor información y exponerles con más abundancia de detalles la finalidad que persiguen y los medios para alcanzarla.

Acto seguido hizo uso de la palabra don Miguel Marqués que recordó las gestiones que a raíz de finalizar la segunda guerra mundial se realizaron en nuestra población para restablecer un servicio marítimo

con el continente. A consecuencia de unos artículos aparecidos en este semanario, pocos meses después era iniciado un servicio de transportes con Barcelona que cubrió el «Flor del Mar» que no obstante su breve duración proporcionó inestimables antecedentes para un nuevo intento más afortunado.

Ahora nos hallamos ante una nueva coyuntura, presentando diversos argumentos en favor de este nuevo intento y trazando un esquema de las gestiones a realizar para alcanzar nuevamente el fin propuesto. Como conclusión a sus manifestaciones abogó para el nombramiento de una Comisión organizadora que inicie los primeros trabajos para la constitución de una Compañía naviera.

Seguidamente D. Francisco Colom aportó numerosos testimonios de los resultados económicos obtenidos en anteriores servicios marítimos y enumeró los beneficios que en diversas actividades se obtendrían, abundando en razonamientos que ya lleva expuestos sobre el particular y aportando nuevos detalles, que llevaron al ánimo de los reunidos el convencimiento de la conveniencia de restablecer este servicio y de su oportunidad ahora que muchos artículos pueden ser transportados libremente.

Algunos concurrentes expresaron su criterio favorable al proyecto, cuyos beneficios en detalle acababan de conocer, pero expresaron las dificultades que existían para el nombramiento de una comisión en aquel instante por no conocer el problema a fondo y no saber de momento cuales serían las personas más adecuadas.

Por D. Gabriel Alcover se propuso fuera nombrado por cada gremio mayormente interesado en el servicio un representante para formar parte de esa Comisión Organizadora; y ante la dificultad de designarlo en aquel momento se convino en que por el señor Alcalde fueran convocados aparte, para conocer las necesidades particulares de cada uno y proceder a la designación de la persona que deba representarlos.

Y no habiendo nadie más que quisiera usar de la palabra, acto seguido se dió la reunión por terminada.

y hermanos, aprobado el primer curso de Medicina, vino el domingo de Barcelona D. Francisco Mayol Castañer.

Con igual fin vino el miércoles, de Barcelona, la joven estudiante de farmacia señorita Ana Castañer Castañer.

De Alcira llegó esta semana D. José Ripoll Arbona, con sus hijos, D. Juan y señorita Anita.

En el mismo vapor-correo de Valencia llegaron los esposos D. Juan Ripoll Casals y D.ª Ketty Garau con sus hijos.

### SALIDAS

El lunes salió en el avión directo de Marsella, de paso para Moulins, D. Juan Alcover Coll.

En el mismo avión salieron los esposos D. José Coll Alcover y D.ª Lucía Puig Ginestra, con sus hijos María-Luisa y Amador, con el fin de pasar una temporada en Lille.

Para pasar una temporada con sus hijos residentes en Orleans, salió el lunes D. Bernardo Castañer Ripoll.

En viaje de turismo salieron en avión para Marsella, Lourdes y otras ciudades francesas los esposos D. Pedro Pons Arbona y D.ª Paula Pons Rullán, con sus hijos señoritos Nicolás y Paula.

En el avión de Madrid salieron, el miérc-

ALMACEN DE ESPARTERÍA, CORDELERÍA, ALPARGATERÍA, OBRA de PALMITO  
CAPACHOS PARA MOLINOS ACEITEROS  
ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

Hija de S. Falconer  
JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66

Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA

les para la capital de la nación, D. Juan Puig Rullán y su esposa D.ª Adelaida Ledesma Oliver.

Para pasar el verano en su finca de Menorca embarcaron esta semana D. Juan Rado; su esposa, D.ª Margarita Cardell, y su hija Srta. Pilar.

En avión especial de la compañía «Air Algerie» salieron el miércoles para Marsella, para continuar desde allí su viaje a Roma en peregrinación para ganar el Jubileo del Año Santo, el Rdo. P. Miguel Estrany Ramis, M. de los SS. CC. y Director de la Congregación Mariana de esta ciudad, y los Congregantes D. Juan Estades Enseñat, don Miguel Colom Rullán, D. Luis Cortés Segura, D. Antonio Oliver Llinás, D. Ramón Rullán Bernat, D. José Rullán Casanovas y los hermanos D. Sebastián y D. Juan Puig.

A esta representación de la Congregación Mariana local se unieron el Rdo. D. Pedro A. Ordinas, ex-vicario de Sóller y Económico de Muro, y el Rdo. P. Miguel Ripoll de los SS. CC.

En el mismo avión y con idéntico fin salieron un grupo de señoras de Palma y con ellas D.ª Mariana Serra Pastor Vda. de Arbona.

Con la estancia de estos peregrinos en la Ciudad Eterna coincidirá la festividad del Príncipe de los Apóstoles que, con motivo del Año Santo, revestirá hogaño inusitado esplendor, e igualmente les será dado presenciar la canonización de la Beata María Goretti.

En el viaje de regreso tienen proyectado hacer un «pequeño» desvío para ir a postarse a los pies de la Inmaculada Concepción en su Basílica de Lourdes.

Deseamos a nuestros peregrinos y acompañantes un feliz viaje.

### EXÁMENES

Al dar cuenta en nuestro número anterior de las notas obtenidas por las alumnas del Colegio de Madres Escolapias, en los exámenes de Enseñanza media efectuados en el Instituto de Palma, omitimos involuntariamente a la Srta. Antonia Puig Ledesma, que aprobó con la clasificación de Notable el 4.º Curso de Bachiller.

Al felicitar a la Srta. Puig-Ledesma y a sus papás les rogamos nos dispensen dicha omisión.

En el Conservatorio de Palma y preparadas por la profesora Srta. Magdalena Sampol hanse examinado:

De Ingreso y primer curso de solfeo: Catalina M.ª Pizá Mayol y Paulita Bauzá Coll con nota de Sobresaliente.

De Ingreso, 1.º y 2.º curso de solfeo, don Joaquín Bordoy Espina, obteniendo también Sobresaliente.

De 2.º de solfeo, la Srta. María Victoria Rullán Miquel, y de 3.º la Srta. Margarita Canals Pizá, ambas con Sobresaliente.

De 3.º y 4.º año de Piano, las Srtas Antonia M.ª Rullán Llinás y M.ª Teresa Casellas Bernat, con Sobresaliente, y Catalina Calvo Pascual, con Notable.

Y la Srta. Paquita Rullán Miquel ha aprobado el 5.º año de piano con la calificación de Sobresaliente.

En la repartición de premios de final de Curso, efectuada en el patio principal del Colegio de Montesión, de Palma, merecieron:

Medalla de Oro Aprovechamiento: Matías Oliver Castañer.

Medalla de plata Aprovechamiento: Andrés Oliver Castañer, Cristóbal Oliver Castañer y Pedro Oliver Borrás.

Medalla de Bronce Aprovechamiento: Antonio Colom Daviu.

Medalla de plata Conducta: Luis Colom Daviu.

Medalla de bronce conducta: Cristóbal Oliver Castañer y Matías Oliver Castañer.

Reciban todos, y sus familias respectivas y la profesora Srta. Sampol, nuestra más cordial felicitación.

### ACCIDENTES

Ayer, al salir del baño en la playa de nuestro puerto el maestro nacional y estimado amigo D. Pedro Terrasa Arbós, tuvo la desgracia de pisar un casco de botella,

produciéndose una incisiva herida en un pie, con intensa hemorragia.

Auxiliado por algunos vecinos del lugar, fué curado de primera intención y luego acompañado hasta su domicilio.

Por fortuna la herida no revistió la gravedad que se creyó en un principio, de lo que nos alegramos sinceramente, haciendo votos por su completo restablecimiento.

A consecuencia de una caída en bicicleta se produjo diversas lesiones de importancia nuestro repartidor Miguel Aguiló Moyá, a quien han debido dársele diversos puntos de sutura que le obligan a reposo absoluto.

Por este motivo, el reparto de este semanario habrá de resentirse de la improvisación a que este contratiempo nos obliga, por lo que rogamos la disculpa de nuestros suscriptores.

Lamentamos el accidente sufrido por nuestro inquieto repartidor, a quien deseamos un pronto restablecimiento.

### BODAS

En la iglesia parroquial de la Inmaculada Concepción de Palma se celebró el miércoles de esta semana el enlace de la bella y distinguida señorita Catalina Terrasa Serra con D. Juan de la Cruz Almagro Martí.

Lució la novia magnífico traje blanco que realizaba su belleza.

Actuaron de padrinos: por la desposada, su padre, D. Jaime Terrasa; y por el novio, su madre, D.ª Julia Martí Vda. de Almagro.

Firmaron el acta como testigos: por parte del contrayente su hermano don José María, Director Gerente de «Ulargui Films», y Redactor Jefe de «Cort», por parte de la novia D. Gabriel Muntaner Lluill oficial de la Fiscalía de Tasas.

El nuevo matrimonio, al que deseamos muchas felicidades vino a Sóller, donde pasó los primeros días de su enlace, marchando luego a la península a visitar diversas poblaciones.

En Madrid, donde reside con su familia desde hace varios años, contrajo el lunes de esta semana matrimonial enlace la bella y gentil señorita Isabel Oliver Hernández, hija de D.ª Juana Hernández Vda. de Oliver, con el distinguido joven D. José Barreda.

La ceremonia religiosa se celebró la noche de la mañana en la Parroquia de Ntra. Sra. del Pilar.

Agradecemos la invitación recibida y enviamos al novel matrimonio y familiares nuestra enhorabuena.

### NECROLÓGICA

D.ª CATALINA TRÍAS BIBILONI

En Palma, donde tenía su actual residencia, falleció el martes, día 20 del mes en curso, nuestra paisana D.ª Catalina Trías Bibiloni, viuda de D. Juan Miró, a la edad de cincuenta años, víctima de dolorosa enfermedad que ha minado en poco tiempo su antes robusta complexión.

La noticia del desenlace fatal, al divulgarse en esta ciudad, causó penosa impresión y profundo sentimiento a sus familiares y amigos, la mayoría de los cuales ignoraban la gravedad de su dolencia.

Al retirarse del negocio que tenía el matrimonio en Bellort en vida del esposo pasaron a vivir ambos cónyuges en esta ciudad, y después de la muerte de éste trasladó ella su residencia a Palma, donde le era más fácil conseguir trabajo que le ayudara al sostenimiento y educación de sus hijos, cuya labor maternal obligatoria ha interrumpido la Muerte al cortar de un tajo con su funesta guadaña la vida de la infeliz aún prematuramente.

Descansen en paz su alma, y reciban los afligidos hijos, D. Pedro y D. Juan; sus hermanos D. José y D.ª Rosalía, y demás allegados a quienes afecta la sensible e irreparable pérdida, consuelo en su dolor y la expresión de nuestra muy sentida condolencia.

Instalaciones Eléctricas

JUAN CIREROL Batach, 21

FARMACIA y ESTANCO de TURNO

FARMACIA CASTAÑER  
GENERAL MOLA, 39

PEDRO L. OLIVER  
GENERAL MOLA, 50

## NOTAS DE SOCIEDAD

### LLEGADAS

Después de muchos años de ausencia se encuentra en esta ciudad, por una temporada, D. Donato Lapategui, procedente de San Juan (Puerto Rico).

Procedentes de Lyon llegaron el viernes D.ª Rosa Castañer Trías y sus sobrinos Srtos. Juan, María Magdalena y José Castañer Vicens.

Después de pasar unos meses en Valencia regresaron, el sábado, D.ª Francisca Rotger Vda. de Colom y su hija Srta. Rosa María.

De su viaje a Saint-Amaad y otras ciudades francesas regresaron, a últimos de la anterior semana, el comerciante D. Bartolomé Vicens Pastor; su esposa, D.ª Catalina Orell Muntaner, y su hija Srta. Catalina.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo D. Antonio Rabasa Valcaneras, que vino esta semana de Alcira.

Pasada una temporada de prácticas en una de las clínicas de Nimes, regresó el sábado a esta ciudad el joven médico D. José Mari Arbona, con su esposa, D.ª Paquita Bernat Delteil.

Para pasar las vacaciones con sus padres



FUTBOL

Comentario global de la temporada

Durante el presente año el futbol sollerense ha atravesado un periodo en cierto modo anormal, lejos de la tutela federativa, sin ella se ha pasado bastante bien. Se ha echado de menos alguna de sus ventajas. Pero tampoco se ha tenido que arrastrar el peso del lastre económico y burocrático de sus exigencias.

El futbol local ha sobrevivido una temporada que se presentaba incierta y difícil.

Y no sólo se ha desempeñado dignamente, sino que se ha hecho deporte de manera eficaz, en el sentido de suscitarse valores nuevos y de conseguir el mejoramiento de los que ya eran conocidos.

Un dato muy significativo es que los tres clubs diferentes que han actuado hogaño al mismo tiempo bajo el pabellón de nuestra ciudad, han conseguido con brillantez otros tantos campeonatos en competiciones regionales.

El Atlético, sucesor del C. D. Sóller, es campeón de Mallorca del Frente de Juventudes.

El Águilas se ha proclamado vencedor de la competición regional en que participaban ocho equipos patrocinados por las Juventudes de Acción Católica.

El conjunto de la sección de Futbol de la Estación Naval ha renovado a su vez sus laureles honrándose con el título de Campeón de la Armada.

Son tres conjuntos esencialmente distintos, pues rara vez alguno de los elementos del uno ha figurado en las filas del otro.

Demuestra ello una muy apreciable densidad en el número de quienes han practicado el fútbol. Y los tres éxitos simultáneos dan el índice de que la calidad individual de nuestros futbolistas alcanza un nivel halagüeño.

Que sea, presenciaron el partido de la Feria, entre los jabatos de nuestro Atlético y los veteranos del Soledad y la notable victoria de nuestros muchachos vieron que hay en éstos algo más que voluntad y tesón.

En ellos se cumple el viejo axioma, olvidado de puro sabido, de que todo jugador con juventud, entusiasmo, inteligencia y facultades, va mejorando poco a poco en retación con las oportunidades continuadas que se le den. No se habría obtenido de fijo mejor resultado, con la inclusión de unos cuantos semi-profesionales de la capital, sin los cuales parecía no podía haber, en pasadas temporadas, un equipo hecho y derecho.

Insistimos en la halagüeña apreciación de que, en esta primera temporada de prueba y de voluntario encuadramiento en un ambiente de modestia digna, el futbol sollerense no solo se sostiene sino que triunfa en el aspecto deportivo. Y al saberse ajustar en lo económico, a lo que requiere su pobreza de medios, se mantiene una tónica de buena administración, que rehuye todo gasto inútil y constituye la mejor promesa de que el más popular de los deportes tendrá aún muchos años de auge entre nosotros.

Torneo Copa Vermut «Monopol»  
Mañana y jueves (San Pedro) se disputarán los primeros partidos

En el escaparate de «Establecimientos Victoria» hemos visto expuesta estos días la grande y artística copa que «Vermut Monopol» ha regalado para que se la disputen en un torneo de campeones los tres equipos locales, cada uno de ellos—como se sabe—ganador de una importante competición regional.

El calendario de esa breve competición, a dos vueltas, es como sigue:

25 Junio (mañana): E. Naval-Aguilas.

29 » (San Pedro): Atlético E. Naval.

2 Julio: Águilas-Atlético.

6 » (jueves): Águilas-E. Naval.

9 » (domingo): E. Naval Atlético.

16 » (domingo): Atlético-Aguilas.

Regirán precios populares: Caballeros 2 ptas., Señoras y niños 1 pta.

En el aspecto técnico de la competición se ha convenido que pueda cambiarse el portero en cualquier momento y uno de los demás jugadores durante los primeros 40 minutos. En caso de empate final en puntuación se aplicará la mutua diferencia de goles.

\*\*

Mañana comienza ya la cosa en serio con un prometedor encuentro entre Águilas y E. Naval. Hasta ahora en todos los encuentros celebrados entre ambos onces han resultado vencedores los marinos.

Los de Águilas confían, empero, en que mañana el resultado sea diferente.

El jueves, fiesta de San Pedro, los marinos se enfrentarán con el At. de Sóller. En reciente encuentro entre ambos venció el E. Naval por escaso margen. Lo cierto es que entre esos tres participantes se prevé mucha igualdad.

EMEJOTA.

LUCHA LIBRE

Próximas reuniones al aire libre

Actualmente hay en Palma dos organizaciones que se dedican a espectáculos de Lucha Libre.

Interesa a alguna de ellas montar veladas durante el verano en pueblos que dispongan de locales adecuados al aire libre.

Sabemos que se han iniciado conversaciones para montar una serie de veladas en esta ciudad y es de suponer que habrá avenencia.

En nuestra isla la lucha ha desplazado totalmente al boxeo. Incluso el peso medio Jim Oliver, que prometía ser figura del cuadrilátero, se ha pasado a la lucha y actúa con mucha frecuencia.

Es posible le veamos en la primera velada a comienzos de Julio, en cuyo programa no habrán de faltar el notable Bernaus y el endiablado Moncho o los terroríficos Karter y Font.—P.

NOTICARIO DEL C. D. «AGUILAS»

FUTBOL

Mañana, da comienzo el Torneo de Campeones, entre los equipos de la B. Naval y Águilas



Accediendo a la invitación del C. D. Atlético, el Águilas va a tomar parte en el Torneo de Campeones que dará comienzo mañana.

Aunque es sabido de todos que—en el orden técnico—el

equipo de los muchachos de A. C. es notoriamente inferior a los que serán sus rivales en el Torneo de referencia, el Águilas ha decidido participar en él para darle más aliciente y evitar al mismo tiempo que el motivo de su no participación pudiera ser mal interpretado por parte de la afición local.

A los jugadores del Águilas que ya participaron en el finido Torneo Regional, se añadirán Lladó—cedido galantemente por la Directiva del U. D. Atlético—Seguí (al que tendrá que sustituir forzosamente otro jugador, ya que el 28 del actual regresa al extranjero) y Cortés.

En este Torneo tendrán ocasión de en-

frentarse por vez primera el Atlético y el Águilas, pues hasta la fecha no había sido posible concertar partido alguno entre ambos contrincantes debido al Torneo en que intervenía este último equipo.

El partido de mañana se presenta muy interesante. El equipo de la E. N. que recientemente conquistó el título de Campeón de Baleares de la Marina, y que venció en el partido celebrado el día del Corpus al Atlético, querrá seguir en su racha de victorias. Por su parte, los pupilos de Socías saltarán al campo dispuestos a ofrecer a la afición un buen partido, el primero en que actúan después de haber conquistado el título de Campeón Regional de Águilas.

El encuentro dará comienzo a las 5.

Arbitrará el Sr. Morey.

Es de esperar que en el terreno de juego, impere el más completo deportivismo en todos los partidos que integrarán este Torneo.

Después del partido E. N.-Águilas, este equipo recibirá el Trofeo y Diploma de Campeón Regional

Una vez finalizado al partido de mañana, el Águilas recibirá el magnífico trofeo ofrecido por la Delegación Regional de Águilas así como el Diploma acreditativo de haber obtenido el título de Campeón, cuyos objetos han sido expuestos estos días en los escaparates de Industrias Agrícolas en la calle del General Mola y que han merecido unánimes elogios.

En fecha próxima, y en sesión extraordinaria que tendrá lugar en el local de Águilas, se hará entrega al entrenador y jugadores de este equipo, de las medallas conmemorativas de dicho Torneo, que han sido ofrecidas por un aficionado local.

CICLISMO

Meritoria actuación del equipo Águilas en el Campeonato de Baleares por carretera, organizado por el F. de Juventudes

La Sección de Educación Física de la Delegación Provincial del F. de J., organizó el pasado domingo el Campeonato de Baleares por carretera, a cuya prueba asistieron los corredores sollerenses Pedro Balaguer y Andrés Pizá, formando el equipo de Águilas.

La carrera, a juzgar por las impresiones de los periódicos de la Capital y por las manifestaciones de nuestros corredores, no presentó fallo alguno, antes al contrario, estuvo muy bien organizada, hasta en sus más pequeños detalles.

Tomaron la salida 40 corredores, algunos de ellos de 4.ª categoría y la mayoría principiantes.

El trayecto era de 72 kms. por la siguiente ruta: Palma, Lluchmayor, Porreras, Montuiri, Algaida y Palma.

A la salida todos los corredores rodaron en apretado pelotón hasta Lluchmayor; a poco ya, varios de ellos—con Abraham a la cabeza—lograron separarse del resto, quedando bien de limitados dos pelotones, el primero con una docena de corredores, formando los restantes el segundo, entre los que se contaban a Balaguer y Pizá.

A la llegada a Porreras Balaguer logró desprenderse del segundo pelotón alcanzando al que capitaneaba Abraham, que llevaba tan sólo una ventaja de uno o dos minutos.

Los dos pelotones siguieron sus posiciones en el resto de la carrera, pasando por Montuiri y Algaida con una diferencia de unos tres minutos aproximadamente. A la llegada a la meta fué el vencedor Abraham, que hizo el recorrido con 2 horas, 12 minutos 2/5 acompañado de Radó, Caschella II, Ripoll y Alomar.

Transcurrido un minuto y 37 segundos llegaron a la meta Balaguer, Soler, Oliver,

Sabat, Llaneras, Alomar y Alománeda cuatro minutos después, otro pelotón entre cuyos corredores contábase Pizá.

En la clasificación general, Balaguer consiguió el 7.º puesto y Pizá el 14.

Es de alabar la actuación de los corredores locales que van mejorando actuaciones en cada nueva prueba a que participan.

En los comentarios de los redactores deportivos de la Capital citase en lugar destacado la actuación de Balaguer, detalle éste que con gusto consignamos.

Son dignas de todo encomio las atenciones tenidas con nuestros corredores por parte del F. de J. que, una vez finalizada la carrera, les entregó los gastos de dieta y desplazamientos.

(Retirado de la edición anterior).

Mañana, correrá el «4.º Circuito Águilas» para principiantes

Por fin tendrán ocasión los jóvenes aficionados al deporte del pedal de demostrar—en el circuito de mañana—si efectivamente han progresado en estas últimas semanas de entrenamiento. Ellos deseaban una oportunidad para iniciar sus actividades en este popular deporte, y es por dicho motivo que la Sección de Ciclismo de Águilas creyó oportuno organizar el Circuito aludido, esperando sean en gran número los que intervengan en la carrera y perseveren en la práctica de este deporte, para conseguir—en un plazo relativamente breve—que en nuestra ciudad destaquen elementos que puedan representarla dignamente en el ámbito del ciclismo mallorquín.

El Circuito dará comienzo a las 9:30 y constará de 15 vueltas. Cada cuatro vueltas se hará el sprint puntuable para la clasificación general.

Se recuerda nuevamente que los menores de 18 años deberán presentar autorización paterna, sin cuyo requisito no podrán tomar parte en la carrera.

Los premios serán: 1.º 75 ptas., 2.º 50, 3.º 35, 4.º 25 y 5.º 15.

NATACION

¿Consistirá la «1.ª Jornada Águilas de Natación» en la travesía al Puerto de Sóller?

La noticia aparecida en la anterior edición, que hacía referencia a la puesta en marcha de la Sección de Natación en el seno de la Obra Deportiva Águilas, ha sido acogida con gran interés. Son en gran número los aficionados a este deporte—que en Sóller forman legión—que se han dirigido ya al Delegado de la Sección, el joven Esteban Roig, inquiriendo detalles y pormenores de la 1.ª competición que organizará Águilas. Aún cuando no puede concretarse tal incógnita, no es menos cierto que ello ha sido motivo de estudio por parte de la Directiva de Águilas. Entre los proyectos estudiados para la «1.ª Jornada Águilas de Natación», el que ha sido acogido con mayor interés ha sido el de la posible travesía al Puerto de Sóller; prueba algo dura, si se tiene en cuenta que la mayoría de los elementos no han practicado el entrenamiento suficiente para una prueba de tal envergadura.

Sea como fuere, adelantamos hoy el rumor (que muy posiblemente se confirmará en el próximo número) para que intensifiquen sus entrenamientos los que pretenden tomar parte en esta competición.

De confirmarse tal noticia, dicha prueba tendría lugar seguramente en la primera quincena del próximo Julio.—C.

VENTA

De una porción de terreno con casa, lindante con camino muy cerca de la población. Agua propiedad. Precio razonable.

Informarán: Rullán-Enseñat. Bauzá 2-1.º

PATIO DEL FANTASIO

Próximo Sábado

INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA AL AIRE LIBRE  
con el ESTRENO del soberbio film

RAÍCES DE PASIÓN

Una mujer rebelde y un hombre audaz se encuentran frente a frente en esta conmovedora y apasionante historia.

con VAN HEFLIN y SUSAN HAYWARD